



**ACTION DIDACTIQUE**  
REVUE INTERNATIONALE DE DIDACTIQUE DU FRANÇAIS

ISSN-L : 2661-7870

**Volume 8 numéro 2**  
17ème numéro – Décembre 2025

# Les langues d'enseignement au supérieur algérien : perceptions, pratiques et besoins



Numéro coordonné par : **AIT MOULA Zakia et**  
**AMMOUDEN M'hand**

**LAILEMM**

Laboratoire LAILEMM  
Faculté des Lettres et des Langues  
Université Abderrahmane Mira - Bejaia



*Action Didactique* est une revue scientifique internationale, d'expression française, essentiellement consacrée à l'enseignement/apprentissage du français. Elle est électronique, non payante et totalement en libre accès. Elle est éditée par le laboratoire de recherche/formation en Langues Appliquées et Ingénierie des Langues En Milieu Multilingue (LAILEMM) et la Faculté des Lettres et des Langues de l'université Abderrahmane Mira de Bejaia, sous le contrôle d'un comité d'édition et d'un comité scientifique international. Elle publie des contributions originales après expertise en double aveugle par des pairs.

Date de création : 2018  
ISSN-L : 2661-7870  
Périodicité : semestrielle



### INDEXATION ET RÉFÉRENCIATION INTERNATIONALE



### Siège de la rédaction

Laboratoire de recherche/formation en Langues Appliquées et Ingénierie des Langues En Milieu Multilingue (LAILEMM) - Faculté des Lettres et des Langues - Campus Aboudaou - Université Abderrahmane Mira de Bejaia - Algérie

### Site de la revue sur la plateforme ASJP :

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/843>

### Page de la revue sur le site de l'université de Béjaïa :

<http://univ-bejaia.dz/action-didactique>

Adresse de contact : [action.didactique@univ-bejaia.dz](mailto:action.didactique@univ-bejaia.dz)

### DROITS D'AUTEURS ET DE DIFFUSION



L'ensemble des contenus de la revue *Action didactique* est licence Creative Commons : Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 4.0 International **CC BY-NC-ND 4.0**

[https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.fr\\_CA](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.fr_CA)

## Comités éditoriaux de la revue Action didactique

**Président d'honneur :** Pr. BENIAICHE Abdelkrim, Recteur de l'Université de Béjaïa

**Directeur de la publication :** Pr. BEKTACHE Mourad, Doyen de la Faculté des Lettres et des Langues

**Rédacteurs en chef :** Pr. AMMOUDEN Amar et Pr. AMMOUDEN M'hand

### Comité scientifique et de lecture permanent de la revue Action didactique

Attika-Yasmine ABBES-KARA (ENS-Bouzaréah - ALGERIE) - Fatah ABDELOUHAB (Univ. Béjaïa- ALGERIE) - Menna ABDELMAKSOU (U. de Damiette - EGYPTTE) - Dris ABLALI (U. Lorraine - FRANCE) - Laura ABOU HAIDAR (U. Grenoble Alpes - FRANCE) - Ouardia ACI (U. Blida 2 - ALGERIE) - Asmae AFNAKAR (U. Moulay Ismaïl de Meknès - MAROC) - Salah AIT CHALLAL (U. Tizi-Ouzou - ALGERIE) - Karima AIT DAHMANE (U. Blida 2- ALGERIE) - Mokrane AIT DJIDA (U. Chlef - ALGERIE) - Zakia AIT MOULA (U. Bejaïa - ALGERIE) - Lahoucine AIT SAGH (U. Cadi Ayyad, MAROC) - Hania AKIR (U. Bejaïa - ALGERIE) - Houda AKMOUN (U. Blida 2 - ALGERIE) - Karmele ALBERDI URKIZU (U. de Granada - ESPAGNE) - ALI-BENCHERIF Mohammed Zakaria (U. Tlemcen - ALGERIE) - Fadila ALIOUCHOUCHE (U. Bejaïa - ALGERIE) - Amar AMMOUDEN (U. Bejaïa - ALGERIE) - M'hand AMMOUDEN (U. Bejaïa- ALGERIE) - Fouzia AMROUCHE (U. M'sila - ALGERIE) - Dominic ANCTIL (U. de Montréal - CANADA) - Virginie ANDRÉ (U. de Lorraine - FRANCE) - Maria Helena ARAUJO ET SA (U. Aveiro - PORTUGAL) - Abdenour AREZKI (U. Bejaïa - ALGERIE) - Safia ASSELAH RAHAL (U. d'Alger 2- ALGERIE) - Brahim AZAOU (U. Montpellier - FRANCE) - Fabienne H. BAIDER (U. de Chypre - CHYPRE) - Amel BAKOUCHE (U. Alger 2 - ALGERIE) - Christine BARRÉ-DE MINIAC (U. Grenoble - FRANCE) - Wafa BEDJAOUI (U. Alger 2 - ALGERIE) - Lahlou BELKESSA (U. Bejaïa - ALGERIE) - Mourad BEKTACHE (U. Bejaïa - ALGERIE) - Mounya BELHOCINE (U. Bejaïa - ALGERIE) - Boubaker BEN ALI (U. de la Manouba - TUNISIE) - Fatima Zohra BENAÏCHA (U. Alger 2, ALGÉRIE) - Hassiba BENALDI (U. Alger 2- ALGERIE) - Lydia BENBELAID (U. Bejaïa- ALGERIE) - Djamel BENDIHA (U. Batna 2 - ALGÉRIE) - Nabila BENHOUBOU (ENS/LSH-Bouzaréah- ALGERIE) - Boumediene BENMOUSSAT (U. Tlemcen - ALGERIE) - Mahmoud BENNACER (U. Bejaïa- ALGERIE) - Farid BENRAMDANE (U. Boumerdès - ALGERIE) - Malika BENSEKAT (U. Mostaganem - ALGERIE) - Abdelkrim BENSELIM (U. Ain Temouchent - ALGERIE) - Souhila BENZERROUG (ENS Bouzaréah - ALGERIE) - Marie J. BERCHOUD (U. Bourgogne Franche-Comté - FRANCE) - Bachir BESSAI (U. Bejaïa - ALGERIE) - Philippe BLANCHET (U. Rennes - FRANCE) - Christiane BLASER (U. Sherbrooke, CANADA) - Nicole BLONDEAU (U. Paris VIII, Saint-Denis - ALGERIE) - Françoise BOCH (U. Grenoble Alpes, FRANCE) - Ahmed BOUALILI (U. Sorbonne Nouvelle Paris 3 - FRANCE) - Nawal BOUDECHICHE (U. El-Tarf - ALGERIE) - Sabeh BOULARÈS (U. de Tunis El Manar - TUNISIE) - Mustapha BOUREKHIS (U. Sétif 2) - Proscilla BOYER (U. du Québec à Trois-Rivières, CANADA) - Jean-Paul BRONCKART (U. de Genève - SUISSE) - Cristelle CAVALLA (U. Sorbonne Nouvelle - Paris 3 - FRANCE) - Ibtissem CHACHOU (U. de Mostaganem - ALGERIE) - Hassiba CHAIBI (ENS Bouzaréah - ALGERIE) - Frédéric CHARLES (CY Paris Université - FRANCE) - Radhia CHERAK (CU. Barika - ALGERIE) - Rachid CHIBANE (C.U. Tindouf, ALGÉRIE) - Francine CICUREL (U. Sorbonne Nouvelle - Paris 3 - FRANCE) - Stéphanie CLERC (U. Rennes 2 - France) - Georgia CONSTANTINO (U. de Chypre- CHYPRE) - Claude CORTIER (U. Lyon - FRANCE) - Foudil DAHOU (U. Ouargla - ALGERIE) - Abdelouahab DAKHIA (U. Biskra - ALGERIE) - Isabelle DELCAMBRE (U. Lille 3 - FRANCE) - Jean-François DE PIETRO (IRD, Neuchâtel, SUISSE) - Anne-Marie DIONNE (U. d'Ottawa - CANADA) - Joaquim DOLZ-MESTRE (U. de Genève - SUISSE) - Abderrezak DOURARI (U. Alger 2 - ALGERIE) - Elssaad ELHARBAOUI (U. de Carthage - TUNISIE) - Fatiha-Fatma FERHANI (UFC - ALGERIE) - Karen FERREIRA MEYERS (U. of Eswatini - ESWATINI) - Pierre FONKOUA (ENS de Yaoundé - CAMEROUN) - Paolo FRASSI (U. de Vérone - Italie) - Amel FTITA (Académie Militaire - TUNISIE) - Claude GERMAIN (U. du Québec à Montréal - CANADA) - Sonia GEROLIMICH (U. degli Studi di Udine - ITALIE) -

Manel GHIMOUZE (U. Jijel - Algérie) - Nadia GRINE (U. Adrar - ALGERIE) - Mohand HADDAD (U. Bejaia - ALGERIE) - Djaouida HAMDANI (U. du Québec à Montréal - UQAM - CANADA) - Samira HANIËCHE (ENS Bouzaréah - ALGERIE) - Souheila HEDID (U. Constantine 1 - ALGERIE) - Nadia IDRI (U. Bejaia - ALGERIE) - Elena-Cristina ILINCA (U. de Pitesti, ROUMANIE). - Latifa KADI (U. Annaba - ALGERIE) - Djamel KADIK (U. Media - ALGERIE) - Erdogan KARTAL (U. Uludag de Bursa- TURQUIE) - Malika KEBBAS (U. Blida 2 - ALGERIE) - Lakhdar KHARCHI (U. M'sila - ALGERIE) - Nawal KHERRA (Univ. Sétif 2 - ALGERIE) - Fabiana Cristina KOMESU (U. de l'État de Sao Paulo, UNESP, BRÉSIL) - Sarah KOUIDER-RABAH (U. Blida 2 - ALGERIE) - Salah LAADJAL (U. El Oued) - Samir LABIDI (Académie Militaire - TUNISIE) - Nadir LALILECHE (U. Béjaia- ALGERIE) - Soufiane LANSEUR (U. Bejaia - ALGERIE) - Eliane LOUSADA (U. de São Paulo- BRESIL) - Abdelouahed MABROUR (U. El Jadida - MAROC) - Nacima MAKHLOUFI (U. Béjaia - ALGERIE) - Gaouaou MANAA (U. Batna - ALGERIE) - Jean-Marc MANGIANTE (U. d'Artois - FRANCE) - Pierre A. MARTINEZ (U. Paris VIII Saint-Denis - FRANCE) - Víctor MARTÍNEZ DE BADEREAU (U. nationale autonome du Mexique - MEXIQUE) - Samir MARZOUKI (U. de Manouba - TUNISIE) - Bruno MAURER (U. Lausanne - SUISSE) - Amir MEHDI (U. Tiaret - ALGERIE) - Zahir MEKSEM (U. Béjaia - ALGERIE) - Silvia MELO-PFEIFER (U. Hamburg - ALLEMAGNE) - Hakim MENGUELLAT (U. Blida 2 - ALGERIE) - Driss MESKINE (U. Moulay Ismaïl de Meknès - MAROC) - Geneviève MESSIER (U. du Québec à Montréal - CANADA) - Muriel MOLINIÉ (U. Sorbonne Nouvelle - Paris 3 - FRANCE) - Kaci MOUALEK (U. Tizi-Ouzou - ALGERIE) - Nassima MOUSSAOUI (U. Blida, ALGÉRIE) - NIKOLAEVA (MSIIR, Moscow - Russie) - Christos NIKOU ( U. du Pirée - GRECE) - - Rodrigo OLMEDO YÚDICO BECERRIL (U. nationale autonome du Mexique - MEXIQUE) -Imane OUAHIB (U. Blida 2 - ALGERIE) - Ghania OUAHMICHE (U. Oran 2 - ALGERIE) - Naima OULD BENALI (U. Béjaia - ALGERIE) - Fadila OULEBSIR (U. Alger 2 . ALGERIE) - Kamila OULEBSIR (ENS- ALGERIE) - Aldjia OUTALEB-PELLÉ (U. Tizi-Ouzou- ALGERIE) - Chantal PARPETTE (U- Lyon 2 - FRANCE) - Urszula PAPROCKA-PIOTROWSKA (U. Lubelski Jana Pawła II - POLOGNE) - Maribel PEÑALVER VICEA (U. Alicante - ESPAGNE) - Sylvie PLANE (Sorbonne Uersité - Paris - FRANCE) - Chiara PREITE (U. degli Studi di Modena e Reggio Emilia -ITALIE) - Marie-Christine POLLET (U. Libre de Bruxelles - BELGIQUE) - Christian PUREN (U. Saint Etienne - FRANCE) - Jean-Jacques RICHER (U. Bourgogne - FRANCE) -Marie-Noëlle ROUBAUD (U. Aix-Marseille Université - FRANCE) - Evelyn ROSEN (U. de Lille - FRANCE) - Nabil SADI (U. Bejaia - ALGERIE) - SADOUDI Oumelaz (U. Béjaia - ALGERIE) - Mounia SEBANE (Univ. Mascara - ALGERIE) - Caroline SCHEEPERS (U. Saint Louis Bruxelles - BELGIQUE) - Bernard SCHNEUWLY (U. Genève - SUISSE) - Zinab SEDDIKI (U. Djelfa - ALGERIE) - Atmane SEGHIR (U. Bejaia - ALGERIE) - Haydée SILVA (U. Nacional Autónoma de México - MEXIQUE) - Marie Manuelle da SILVA (U. de Aveiro, PORTUGAL) - Dalil SLAHDJI (U. Bejaia - ALGERIE) - Zahir SIDANE (U. Bejaia - ALGERIE) - Chérif SINI (U. Tizi-Ouzou - ALGERIE) - Samira SOUILAH (U. Annaba - ALGERIE) - Valérie SPAËTH (U. Sorbonne Nouvelle - Paris 3 - FRANCE) - Doina SPITA (U. AL.I.Cuza de IASI, ROUMANIE) - Radia TOUATI (U. Bejaia - ALGERIE- ALGERIE) - Philippe TREMBLAY (U. Laval - Québec - Canada) - Ümran TÜRKYILMAZ (U. Ankara HBV - TURQUIE) - Sara VECCHIATO (U. degli Studi di Udine - ITALIE) - Monica VLAD (U. Ovidius de Constanta, ROUMANIE). - Bernadeta WOJCIECHOWSKA (U. im. Adama Mickiewicza al. Niepodległości - Poznań - POLOGNE) Magdalena SOWA (U. Maria Curie-Sklodowska de Lublin, POLOGNE) - Isabelle STABARIN (U. degli Studi di Trieste - ITALIE) - Kheira YAHIAOUI (ENS d'Oran - ALGERIE).

**Comité de rédaction :** Salah AIT CHALLAL (U. Tizi-Ouzou) - Zakia AIT MOULA (U. Bejaia) - Hani AKIR (U. Bejaia) - Amar AMMOUDEN (U. Bejaia) - M'hand AMMOUDEN (U. Bejaia) - Wafa BEDJAOUI (Alger 2) - Mourad BEKTACHE (U. Bejaia) - Lahlou BELKESSA (U. Bejaia) - Mahmoud BENNACER (U. Bejaia) - Nadir LALILECHE (U. Béjaia) - Soufiane LANSEUR (U. Bejaia) - MAKHLOUFI Nacima U. Béjaia) - Hakim MENGUELLAT (U. Blida 2) - Naima OULD BENALI (U. Béjaia) - Nabil SADI (U. Bejaia) - SADOUDI Oumelaz U. Béjaia - Dalil SLAHDJI (U. Bejaia) - Radia TOUATI (U. Béjaia).

ISSN-L : 2661-7870

Vol. 08, n°2/2025

17<sup>e</sup> numéro

## Les langues d'enseignement au supérieur algérien : perceptions, pratiques et besoins

Coordonné par :

Zakia AIT MOULA et M'hand AMMOUDEN

### Comité scientifique du numéro<sup>1</sup>

Les responsables de la revue et les coordinateurs de ce numéro vous remercient infiniment.

Ouardia ACI (Univ. Blida 2) – Zakia AIT MOULA (Univ. Béjaïa) – Nadia AHOUARI-IDRI (Univ. Bejaïa) – Fadila ALIOUCHOUCHE (Univ. Bejaïa) – Amar AMMOUDEN (Univ. Bejaïa) – M'hand AMMOUDEN (Univ. Bejaïa) – Essafia AMOROUAYACH (Univ. Alger 2) – Youcef BACHA (Univ. Blida 2) – Lahlou BELKESSA (Univ. Bejaïa) – Fatima Zohra BENAÏCHA (Univ. Alger 2) – Lydia BENBELAID (U. Bejaïa- ALGERIE) – Nabila BENHOUBOU (ENS-Bouzaréah) – Souhila BENZERROUG (ENS Bouzaréah) – Nawal Boudechiche (Univ. El Tarf) – Ibtissem CHACHOU (Univ. Mostaganem) – Radhia CHERAK (CU. Barika) – Claude CORTIER (Univ. Lyon) – Manel GHIMOUZE (Univ. Jijel) – Nadia GRINE (U. Adrar – ALGERIE) – Souheila HEDID (Univ. Constantine 2) – Lakhdar KHARCHI (Univ. M'sila) – Nadir LALILECHE (Univ. Béjaïa) – Soufiane LANSEUR (Univ. Bejaïa) – Nacima MAKHLOUFI (Univ. Béjaïa) – Amir MEHDI (Univ. Tiaret) – Nassima MOUSSAOUI (Univ. Blida 2) – Ghania OUAHMICHE (U. Oran 2) – Naima OULD BENALI (Univ. Béjaïa) – Kamila OULEBSIR (ENS-Bouzaréah) – Marie-Christine POLLET (Univ. Libre de Bruxelles) – Jean-Jacques RICHER (Univ. Bourgogne) – Nabil SADI (Univ. Béjaïa) – Mounia SEBANE (Univ. Mascara) – Zinab SEDDIKI (Univ. Djelfa) – Chérif SINI (Univ. Tizi-Ouzou).

### Action didactique

#### Revue électronique

Site 1 : <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/843>

Site 2 : <http://univ-bejaia.dz/action-didactique>

Contact : [action.didactique@univ-bejaia.dz](mailto:action.didactique@univ-bejaia.dz)

---

<sup>1</sup> Nous présentons nos sincères excuses aux relectrices et relecteurs ayant relu des articles de ce numéro, dont les noms ne figurent pas sur cette liste. Il ne s'agit que d'un malheureux oubli.

**Action Didactique**

**ISSN : 2661-7870**

**Volume 8 numéro 2**

**17<sup>ème</sup> numéro - Décembre 2025**

**Numéro thématique**

## **SOMMAIRE**

### **INTRODUCTION**

**Zakia AIT MOULA et M'hand AMMOUDEN**

Les langues d'enseignement au supérieur algérien : perceptions, pratiques et besoins ..... 8

**1. DOSSIER THÉMATIQUE.....23**

**1.1. Les langues d'enseignement.....24**

**Zakia AIT MOULA**

Le français langue d'enseignement et de recherche : quels besoins de formation pour les enseignants-chercheurs de l'université de Béjaia ?....25

**Schahrazed SOUAME**

Anglais et enseignement universitaire en Algérie : perceptions et défis ..46

**Ouidad BOUNOUNI et Nassim KERBOUB**

Le français et l'anglais entre rivalité et complémentarité : cas de l'université de Béjaia.....62

**Rabia YAHIA CHERIF**

Représentations linguistiques et langues d'enseignement : quelle place pour l'anglais dans les universités algériennes ?.....85

**1.2. Les formations à l'anglicisation de l'enseignement supérieur ..... 109**

**Sabrina BENSALAH et Siham ZERARI**

Diversité des formations en anglais académique destinées aux enseignants universitaires ..... 110

**Wahiba SI FODIL**

Les pratiques linguistiques des enseignants de la filière médicale en Algérie : enjeux liés au français et à l'anglais dans le cadre de la nouvelle réforme ..... 126

**Fatima Zohra CHEBAB**

L'anglicisation de l'enseignement médical en Algérie : une réforme à l'épreuve du terrain ..... 142

<b>1.3. Les représentations des étudiants .....</b>	<b>164</b>
<b>Souria HAMMACHE</b>	
Transition linguistique dans l'enseignement supérieur algérien : Perceptions et attitudes des étudiants face à l'adoption de l'anglais.....	165
<b>Nacereddine KARBOUA et Djelloul HABOUL</b>	
Les attitudes des étudiants en sciences médicales face à la transition linguistique vers l'anglais .....	185
<b>2. RUBRIQUE VARIA.....</b>	<b>202</b>
<b>Mansour CHAMKHI</b>	
IA et professionnalisation des futurs enseignants de FLE : vers la conception didactique d'un genre de l'oral.....	203
<b>Sabira DAOUDI et Djamel BENDIHA</b>	
Construire une attitude réflexive chez les futurs enseignants de FLE en Algérie : réalité et perspectives .....	225
<b>Rabéa BENAMAR, Amaria BELKAID et Amal AMMI -ABBACI</b>	
Rapport formation/qualité dans l'enseignement supérieur en Algérie. Etude de cas : Le LMD au département de français.....	248
<b>Fady CALARGÉ</b>	
L'évaluation comme espace de dialogue entre les acteurs de la formation linguistique professionnalisante .....	272

**Zakia AIT MOULA\***, [zakia.aitmoula@univ-bejaia.dz](mailto:zakia.aitmoula@univ-bejaia.dz)  
Université de Béjaia, laboratoire AILEMM

**M'hand AMMOUDEN**, [mhand.ammouden@univ-bejaia.dz](mailto:mhand.ammouden@univ-bejaia.dz)  
Université de Béjaia, laboratoire AILEMM

## INTRODUCTION

### Les langues d'enseignement au supérieur algérien : perceptions, pratiques et besoins

Article reçu le : 30.11.2025 /

Accepté le : 31.12.2026 /

Publié le : 14.02.2026

#### Résumé

Comment les enseignants et les étudiants perçoivent-ils la décision d'élargir l'usage de l'anglais comme langue d'enseignement et de recherche ? Que pensent-ils de la possibilité de substituer l'anglais au français ? Comment évaluent-ils les chances de réussite de cette réforme linguistique ? Quels niveaux de compétences linguistiques s'attribuent-ils en français et en anglais, et dans quelle mesure estiment-ils ces compétences suffisantes pour répondre aux exigences académiques et disciplinaires ? Quels besoins langagiers et de formation expriment-ils dans le cadre de cette transition linguistique ? Quelles appréciations portent-ils sur les dispositifs de formation mis à leur disposition pour les préparer à ce changement ? Les articles réunis dans ce dossier apportent des éléments de réponse à ces interrogations en mettant en évidence la diversité des représentations, des pratiques et des attentes des enseignants et des étudiants.

**Mots-clés** : anglicisation, perceptions, représentations, langue d'enseignement, enseignement supérieur

#### Languages of Instruction in Algerian Higher Education: Perceptions, Practices, and Needs

##### Abstract

How do teachers and students perceive the decision to expand the use of English as a language of instruction and research? What do they think about the possibility of replacing French with English? How do they assess the chances of success of this language reform? What levels of linguistic competence do they attribute to themselves in French and in English, and to what extent do they consider these competences sufficient to meet academic and disciplinary requirements? What language and training needs do they express in the context of this linguistic transition? How do they evaluate the training schemes made available to them to prepare for this change? The articles brought together in this thematic dossier provide answers to these questions by highlighting the diversity of teachers' and students' representations, practices, and expectations.

**Keywords**: anglicization, perceptions, representations, language of instruction, higher education

##### Pour citer cet article :

AIT MOULA Zakia et AMMOUDEN M'hand (2025). Les langues d'enseignement au supérieur : perceptions, pratiques et besoins. *Action Didactique*, [En ligne], 8 (2), 8-22. Url. Adresse URL de l'article à ajouter.

##### Pour citer le numéro :

AIT MOULA Zakia et AMMOUDEN M'hand (dir.). (2025). Les langues d'enseignement au supérieur : perceptions, pratiques et besoins. *Action Didactique*, 8 (2) [En ligne], URL. <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/843>

\* Auteur correspondant



Cet article est sous licence Creative Commons : Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 4.0 International **CC BY-NC-ND 4.0**  
[https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.fr\\_CA](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.fr_CA)

## Introduction

Le lancement d'un appel à contributions consacré à la question de l'anglais et du français comme langues d'enseignement et de recherche à l'université algérienne a suscité un intérêt scientifique bien au-delà de nos attentes. Le nombre et la qualité des propositions reçues ont conduit le comité éditorial à faire le choix de consacrer non pas un, mais deux numéros successifs de la revue à cette problématique.

Un premier volume de la revue *Action didactique* (volume 8, numéro 1, juillet 2025), intitulé L'anglais et le français comme langues d'enseignement et de recherche à l'université, a ainsi été dédié à l'exploration de ces enjeux. Conformément à ce qui avait été annoncé, le présent numéro s'inscrit dans le prolongement de cette réflexion et constitue le second volet consacré à la même thématique, en approfondissant l'analyse des perceptions, des pratiques et des besoins linguistiques des principaux acteurs de l'enseignement supérieur algérien, à savoir les enseignants et les étudiants.

En évoquant la situation sociolinguistique algérienne, nous retracerons brièvement l'introduction de l'anglais comme une langue d'enseignement à l'université à côté du français et clarifierons quelques notions explicitement mobilisées par les auteurs des différents articles de ce numéro, telles que perceptions, représentations et attitudes.

### 1. Dossier thématique

#### 1.1. La situation sociolinguistique en Algérie : vers l'anglais langue d'enseignement

Le paysage linguistique algérien est défini par un plurilinguisme affiché dans une société où plusieurs langues en usage coexistent (particulièrement l'arabe standard, l'arabe algérien, le tamazight, le français et l'anglais). De nombreuses études en sociolinguistique (Chachou, 2023 ; Cheriguène, 1997 ; Derradji, 2012; Dourari, 2003, 2012 ; Queffélec, et al., 2002; etc.) se sont intéressées aux usages « diglossiques » de ces langues aussi bien dans la sphère officielle que dans la sphère non officielle (Dourari, 2003), à la définition de leurs statuts respectifs parfois ambigus notamment pour le français, et surtout aux tensions qu'elles subissent, les mettant ainsi en concurrence. Le rapport qu'entretient l'apprenant algérien avec toutes ces langues n'est pas simple, l'exposant, sans cesse, à des ruptures permanentes lors de ses apprentissages. Après l'arabe algérien ou le tamazight, langues de socialisation, l'apprenant apprend à l'école l'arabe standard comme première langue, à la fois, enseignée et d'enseignement suivie du français comme première langue étrangère tout au long de sa scolarisation pour, ensuite, la retrouver comme langue d'enseignement à l'université. L'anglais, à son tour,

qui a toujours été enseigné comme deuxième langue étrangère, après le français, est mis ces derniers temps sur la scène après la décision ministérielle visant à faire de l'anglais la langue d'enseignement qui devrait remplacer progressivement le français.

## **1.2. Le français, l'anglais et l'enseignement supérieur**

Depuis plusieurs décennies, l'enseignement supérieur est traversé par une recomposition profonde des hiérarchies linguistiques à l'échelle mondiale. L'anglais tend à s'y imposer progressivement comme langue dominante de diffusion des savoirs, de publication scientifique et de mobilité académique, au point de concurrencer, voire de marginaliser, d'autres langues historiquement installées dans les espaces universitaires nationaux. Cette dynamique de globalisation linguistique, largement documentée, place les systèmes d'enseignement supérieur face à des choix stratégiques qui dépassent la seule question de la langue pour toucher aux enjeux de formation, d'employabilité, de visibilité scientifique et d'intégration dans les réseaux internationaux de recherche.

L'université algérienne a toujours connu deux langues d'enseignement des disciplines non linguistiques, à savoir le français et l'arabe. La première est réservée aux domaines dits scientifiques et techniques, et la seconde aux domaines des sciences humaines et sociales. Les débats étaient généralement orientés vers les difficultés que rencontrent les étudiants dans leurs cursus francophones, et des réflexions sont menées autour d'éventuelles formations spécifiques prenant en charge ces besoins (Ait Moula, Ammouden et Cortier, 2018 ; Richer et Kaaboub, 2019). La décision des autorités algériennes de renforcer la place de l'anglais à l'université, et d'en envisager l'usage comme langue d'enseignement et de recherche dans certaines filières, a déplacé le débat vers les enjeux et les défis auxquels cette décision confronte l'université algérienne. Présentée comme un levier de modernisation du système universitaire et d'ouverture sur l'international, cette réforme linguistique soulève toutefois de nombreuses interrogations quant à sa faisabilité, à ses modalités de mise en œuvre et à ses effets sur les pratiques pédagogiques et scientifiques existantes.

Toute réforme linguistique de cette ampleur ne peut cependant être appréhendée uniquement à travers ses fondements institutionnels ou ses objectifs politiques. Elle engage directement les intervenants du terrain universitaire — enseignants et étudiants — dont les pratiques, les compétences, les représentations et les attitudes conditionnent largement les chances de réussite du changement engagé.

Ces principaux acteurs se sont ainsi exprimés sur la question et leurs avis et

attitudes ont fait l'objet de plusieurs enquêtes menées dans plusieurs universités et dans plusieurs disciplines. Le colloque organisé par le laboratoire LAILEMM, les 21 et 22 mai 2024 sur « L'anglais et le français pour les enseignants universitaires : quelles représentations et quels besoins de formation ? » a mis en lumière les difficultés langagières auxquelles sont confrontés les enseignants, avant les étudiants, en anglais et même en langue française ainsi que les défis auxquels est confrontée l'université algérienne et a montré comment les enseignants et les étudiants ont reçu cette décision et comment ils ont perçu cette transition.

Les perceptions et représentations linguistiques constituent en effet un prisme essentiel pour comprendre les dynamiques à l'œuvre dans les contextes de transition linguistique. Elles influencent non seulement l'adhésion ou la résistance aux réformes, mais aussi l'investissement dans les dispositifs de formation, les pratiques d'enseignement et d'apprentissage, ainsi que les stratégies individuelles et collectives d'appropriation des langues. Prendre en considération ces dimensions permet d'éclairer les écarts éventuels entre les orientations institutionnelles et les réalités du terrain universitaire.

C'est dans cette perspective que s'inscrit le présent dossier thématique, qui rassemble des contributions portant sur les perceptions, les pratiques et les besoins langagiers des enseignants et des étudiants du supérieur algérien face à l'introduction accrue de l'anglais comme langue d'enseignement et de recherche. En mobilisant des enquêtes menées dans différentes universités et filières, les articles réunis apportent des éléments de réflexion essentiels pour appréhender les enjeux humains, pédagogiques et linguistiques de cette transition, et pour nourrir une réflexion plus large sur les conditions de sa réussite.

### **1.3. Perceptions, représentations, attitudes, etc.**

L'examen des articles reçus à la suite de l'appel à contributions, qu'ils aient été retenus pour publication ou écartés, a également mis en évidence une certaine diversité terminologique dans la manière de rendre compte de « ce que pensent » les acteurs universitaires. Pour désigner ces opinions, les auteurs ont eu recours à des notions telles que *perceptions*, *représentations*, *attitudes* ou encore *rapport à*. Si ces termes sont parfois mobilisés à bon escient, leur usage apparaît, dans certains cas, approximatif, voire interchangeable, comme s'ils relevaient d'un simple jeu de synonymie ou servaient uniquement à éviter la répétition d'un même mot. Or, ces notions renvoient à des réalités conceptuelles distinctes et relèvent souvent de cadres théoriques spécifiques. Ce constat nous a conduits à nous interroger sur les enjeux de cette terminologie et à porter une attention particulière à la

clarification conceptuelle de ces notions, indispensable à toute analyse rigoureuse des discours et des pratiques des acteurs de l'enseignement supérieur.

Dans les recherches portant sur les langues et leurs usages en contexte éducatif, les notions de *perceptions*, de *représentations*, d'*attitudes* et de *rapport à* sont fréquemment mobilisées pour rendre compte des points de vue des acteurs. Si ces termes renvoient tous, à des degrés divers, à la manière dont les individus appréhendent les langues, ils ne sauraient être considérés comme strictement équivalents, tant ils relèvent de niveaux d'analyse et de cadres conceptuels distincts.

Toutes ces notions relèvent sans doute des objets d'étude de la sociolinguistique et établissent parfois des liens très étroits ;

Qu'elle étudie les sentiments des usagers à l'égard de tel ou tel fait linguistique, norme ou non, qu'elle tente d'apprécier les systèmes d'évaluation inscrits dans la langue elle-même et/ou à l'œuvre dans les discours, qu'elle s'interroge sur les phénomènes de focalisation, de sédimentation, de stéréotypie en matière d'attitudes linguistiques, qu'elle analyse les images réciproques de langues en contact et leur incidence sur l'évolution de ce contact, la sociolinguistique est inséparablement une linguistique des usages sociaux de la/des langue(s) et des représentations de cette/ces langue(s) et de ses/leurs usages sociaux, qui repère à la fois consensus et conflits (Apothéloz, 1982) et tente donc d'analyser des dynamiques linguistiques et sociales (Boyer, 1999, p. 104).

La notion de *perception* renvoie avant tout à une appréhension immédiate et subjective d'un objet, d'une situation ou d'une pratique linguistique. Elle s'inscrit dans un registre cognitif et expérientiel, étroitement lié aux conditions concrètes dans lesquelles l'acteur est placé. Les perceptions sont souvent contextuelles, situées et susceptibles d'évoluer rapidement en fonction des expériences vécues. Dans le champ de l'enseignement supérieur, parler de perceptions linguistiques revient ainsi à s'intéresser à ce que les acteurs ressentent ou observent à un moment donné quant à l'usage d'une langue, à sa difficulté perçue ou à son utilité supposée.

Les *représentations*, quant à elles, relèvent d'un niveau plus structuré et plus stable. C'est en psychologie sociale que l'expression représentation sociale a été employée comme « une forme de connaissance socialement élaborée et partagée, ayant une visée pratique et concourant à la construction d'une réalité commune à un ensemble social » (Jodelet, 1989, p. 37) les représentations sociales de la/des langue(s) fréquemment employée en sociolinguistique, en est une catégorie. Elles correspondent à des systèmes de croyances, de valeurs et de savoirs socialement construits et partagés, qui

orientent durablement les discours et les pratiques. Les représentations linguistiques ne se limitent pas à l'expérience individuelle, mais s'inscrivent dans des cadres sociaux, institutionnels et historiques. Elles participent à la construction du sens attribué aux langues — par exemple en termes de prestige, de légitimité ou de rôle académique — et constituent un arrière-plan interprétatif à partir duquel les acteurs évaluent les politiques linguistiques et les choix éducatifs.

Cet aspect constructif et dynamique des représentations se manifeste clairement dans le cas des contacts des langues. Les individus se construisent leurs représentations, à partir de ce qu'ils connaissent déjà, de ce qui leur est familier, de leurs références (d'autres langues) :

« Les représentations sont en effet le plus souvent élaborées à partir d'un processus où le déjà connu, le familier, le rassurant sert de point d'évaluation et de comparaison. Il est donc intéressant de voir comment les sujets se forgent des conceptions du contact avec d'autres langues et élaborent, individuellement ou collectivement, des représentations de la pluralité linguistique. » (Castellotti & Moore, 2002, p. 12)

Pour le didacticien, la notion des représentations revêt une importance majeure, « à la fois mieux comprendre certains phénomènes liés à l'apprentissage des langues, et pour la mise en œuvre d'actions didactiques appropriées » (Castellotti & Moore, 2002, p. 10). Elle a trouvé depuis longtemps sa place dans beaucoup de travaux de didactique et ouvre ainsi d'autres champs de recherches, lesquels apportent de nouveaux éléments de réponses à des interrogations d'ordre sociolinguistique, voire didactique. Barré de Miniac (2000, p. 60) a bien expliqué l'apport de l'étude des représentations en soulignant que

« la notion de représentation permet ainsi de tourner le dos à une vision trop élémentaire des processus d'élaboration et de transmission des savoirs, de les repenser dans leur complexité et surtout d'intégrer le travail d'élaboration que le sujet réalise à partir non seulement de l'objet langue en tant que corps de savoir (transmis de manière formelle et systématique), mais également à partir des pratiques (observées ou réalisées) dans leurs différents contextes d'usage. »

La notion *d'attitude*, employée parfois à la place des représentations en raison d'éléments communs qu'elles partagent, se situe à l'interface entre cognition, affect et comportement. C'est-à-dire qu'elles sont appréhendées selon trois dimensions : affective (les sentiments favorables ou défavorables), cognitive (les perceptions et les croyances), conative (la disposition à l'action) (Rosenberg et Ovlund, 1975, cité par Bergamaschi, 2011). Issue notamment de la psychologie sociale, elle renvoie à une « disposition à répondre de

manière favorable ou défavorable au regard d'un objet, d'une personne, d'une institution, d'un événement » (Ajzen, 1988, p. 4). Autrement dit, une disposition relativement durable à évaluer un objet de manière positive ou négative et à adopter, en conséquence, certains comportements.

Quand l'objet autour duquel les attitudes sont formées renvoie à la langue, à ses variétés, et à tout ce qui a trait à la langue (accent, etc.), on parle d'attitudes linguistiques. Elles traduisent ainsi une orientation favorable ou défavorable envers une langue ou ses usages, et peuvent se manifester par des prises de position, des préférences déclarées ou des résistances. Elles sont souvent considérées comme un facteur déterminant, non seulement, de l'acceptation ou du rejet des réformes linguistiques, mais également de la motivation d'apprendre ces langues. « Les attitudes portent également sur l'usage et le changement linguistique, sur la loyauté des locuteurs envers leur langue et la motivation de les apprendre, enfin sur la traduction et le contact des langues » (Calvet, 2009, p. 42).

Beaucoup d'auteurs insistent sur le rapport de complémentarité entre les attitudes et les représentations. Si les représentations sont un ensemble de croyances, de pensées, de valeurs et de ce l'on pense subjectivement de certaines langues, les attitudes, qui en découlent, ajoutent le jugement, la dimension évaluative et se reflètent par des comportements langagiers.

Les attitudes, à leur tour, pourraient être orientées par les représentations que l'on se construit vis-à-vis d'une langue « les attitudes et les représentations sociales constituent des variables étroitement corrélées, en sorte que c'est au sein de ces dernières que les évaluations que l'individu exprime à l'égard des phénomènes sociaux - ses attitudes - prennent forme » (Bergamaschi, 2011, p. 94).

Bien qu'elles soient relativement stables, les attitudes linguistiques peuvent changer et évoluer et nous parlons ainsi de changement d'attitude. Ce changement est tributaire de plusieurs facteurs sociaux, (les politiques linguistiques, les statuts des langues, les usages, les besoins sociaux, les représentations, etc.) et dans les milieux d'apprentissage, ce sont les parents, les professeurs, les camarades et l'école qui sont à l'origine de la transformation des attitudes (Dörnyei, 2000, cité par Lasagabaster, 2006).

Enfin, l'expression *rapport à* (la langue, au savoir, à l'écrit, etc.) s'inscrit dans une perspective plus globale et plus englobante. Elle permet d'appréhender la relation singulière qu'un individu ou un groupe entretient avec une langue, relation façonnée par des trajectoires biographiques, des expériences scolaires et professionnelles, ainsi que par des dimensions identitaires et symboliques. Le *rapport à* intègre à la fois des perceptions ponctuelles, des

représentations socialement construites et des attitudes évaluatives, tout en mettant l'accent sur la dimension subjective et située de cette relation (Barré-de Miniac, 2000).

Ainsi, loin de constituer de simples variantes lexicales interchangeable, ces notions renvoient à des niveaux d'analyse complémentaires. Leur distinction conceptuelle apparaît indispensable pour éviter toute confusion terminologique et pour garantir la rigueur théorique des analyses portant sur les langues d'enseignement et de recherche. Une clarification de ces concepts permet non seulement de mieux cerner ce que les acteurs « pensent » des langues, mais aussi de comprendre comment ces pensées s'articulent aux pratiques, aux discours et aux dynamiques institutionnelles.

#### **1.4. Les langues d'enseignement : Étude des représentations, perceptions et besoins des enseignants**

Les articles réunis dans cette rubrique interrogent les perceptions et les besoins langagiers des enseignants et des étudiants face aux langues d'enseignement en usage. Les résultats confirment la place centrale du français, toujours solidement ancré dans les pratiques pédagogiques et institutionnelles, tout en soulignant la progression de l'anglais comme langue de la recherche et de l'internationalisation. Cette évolution suscite toutefois des tensions, liées au manque de formation et de ressources ainsi qu'à la préparation insuffisante des acteurs à la transition engagée. Les études mettent également en évidence des difficultés dans la maîtrise des genres scientifiques et didactiques, notamment chez les enseignants débutants. Plus qu'une substitution, les contributions laissent entrevoir une complémentarité fonctionnelle entre le français et l'anglais et plaident pour des dispositifs de formation adaptés et une politique linguistique universitaire équilibrée.

**Zakia AIT MOULA** s'interroge essentiellement sur les besoins langagiers des enseignants-chercheurs de l'université de Béjaïa en langue française et sur les représentations que ces derniers ont du français comme langue d'enseignement et de recherche. Les données obtenues par questionnaire adressé à plus de 350 enseignants, confirment que les perceptions restent positives à l'égard de cette langue qui maintient encore une place particulière dans leurs différentes pratiques professionnelles. Quant aux difficultés recensées, environ un tiers des enquêtés déclarent avoir des difficultés dans la production des genres scientifiques (rédactions d'articles scientifiques et présentation de communications scientifiques). Les genres didactiques tels que les cours magistraux semblent être une contrainte, essentiellement chez les enseignants débutants. À la lumière de ces résultats, l'auteur insiste sur la nécessité de mettre en place un référentiel de compétences langagières des enseignants universitaires à même d'orienter les formateurs dans la

définition des objectifs de formation en vue d'une prise en charge réelle des besoins spécifiques des enseignants.

**Schahrazed SOUAME** examine les perceptions de 120 enseignants des filières scientifiques sur l'usage du français et de l'anglais dans l'enseignement supérieur algérien. Elle analyse la manière dont ces enseignants envisagent la relation entre les deux langues, oscillant entre rivalité et complémentarité. L'auteure met en évidence la prédominance du français, largement ancrée dans les pratiques pédagogiques et les traditions institutionnelles. Elle souligne toutefois une progression progressive de l'anglais, notamment dans les domaines liés à la recherche scientifique et à l'ouverture internationale. Elle montre que cette évolution génère à la fois des attentes positives et des appréhensions, liées au manque de formation et de ressources adaptées. L'étude conduit à conclure que l'avenir linguistique de l'université algérienne repose sur une complémentarité organisée entre le français et l'anglais, soutenue par des dispositifs de formation et un accompagnement pédagogique ciblé.

**Ouidad BOUNOUNI et Nassim KERBOUB** examinent la question de la place du français et de l'anglais dans l'enseignement supérieur algérien à partir des représentations et des pratiques d'enseignants de l'université de Béjaïa. Ils cherchent à comprendre comment ces deux langues s'articulent entre rivalité et complémentarité dans les activités d'enseignement et de recherche. À travers une enquête qualitative fondée sur des entretiens semi-directifs, ils mettent en évidence la prédominance persistante du français, héritée de l'histoire académique et institutionnelle. Ils montrent toutefois que l'anglais gagne progressivement en importance, notamment en raison de son rôle central dans la recherche scientifique et l'internationalisation. Ils soulignent que cette évolution suscite à la fois des résistances et des attentes chez les enseignants. Ils concluent que la coexistence des deux langues appelle une politique linguistique équilibrée, fondée sur une complémentarité fonctionnelle plutôt que sur une substitution.

**Rabia YAHIA CHERIF** s'intéresse aux représentations des enseignants et des étudiants à l'égard de la décision de généraliser l'utilisation de l'anglais dans l'enseignement supérieur algérien. À partir d'une analyse des pratiques et des représentations de ces universitaires, il interroge la place respective du français et de l'anglais dans un contexte de réformes linguistiques. Il met en évidence la prédominance persistante du français, héritée de l'histoire éducative, tout en soulignant la montée progressive de l'anglais comme langue de la recherche et de l'internationalisation. Les résultats montrent que cette évolution génère à la fois des tensions et des formes de complémentarité entre les deux langues. L'étude souligne enfin la nécessité

d'une politique linguistique équilibrée, fondée sur une articulation raisonnée entre le français et l'anglais au sein des universités algériennes.

### 1.5. Les formations à l'anglicisation de l'enseignement supérieur

Les études ci-après examinent les nouvelles pratiques linguistiques des enseignants universitaires à la suite de l'introduction de l'anglais comme langue d'enseignement. Elles mettent en évidence des formations en anglais académique souvent hétérogènes et insuffisamment articulées aux besoins didactiques et disciplinaires. Les résultats soulignent un écart entre les objectifs d'anglicisation et les réalités du terrain, marquées par des compétences inégales et un accompagnement limité. Dans ce contexte, le français demeure largement mobilisé comme langue de médiation, donnant lieu à des pratiques hybrides. Les contributions convergent ainsi vers la nécessité d'un accompagnement progressif et contextualisé afin d'assurer une articulation équilibrée entre le français et l'anglais.

**Sabrina BENSALAH et Siham ZERARI** étudient la diversité des formations en anglais académique proposées aux enseignants universitaires et interrogent leur adéquation avec les besoins réels du terrain. Elles mettent en évidence des dispositifs de formation hétérogènes, souvent ponctuels, dont l'efficacité reste limitée faute de continuité et d'accompagnement pédagogique. Elles indiquent que ces formations visent principalement l'amélioration des compétences linguistiques, mais prennent insuffisamment en compte les dimensions didactiques et disciplinaires. Elles soulignent que cette situation freine l'appropriation durable de l'anglais comme langue d'enseignement et de recherche. Elles révèlent également que les enseignants expriment des attentes fortes en matière de formation contextualisée et progressive. Elles concluent sur la nécessité de repenser ces formations dans une logique intégrée, afin de favoriser un usage fonctionnel et équilibré de l'anglais au sein de l'université.

**Wahiba Si Fodil** examine la coexistence du français et de l'anglais dans l'enseignement supérieur algérien à travers une étude menée auprès d'enseignants universitaires. L'auteure s'appuie sur des entretiens semi-directifs réalisés auprès de 11 enseignants de la filière médicale afin de recueillir leurs pratiques et représentations linguistiques. Les résultats indiquent que le français reste la langue dominante, utilisée par la majorité, tandis que l'anglais progresse progressivement. L'analyse révèle une diversité des pratiques et des niveaux d'adoption de l'anglais, allant de son absence à une intégration partielle dans certains cours. Elle met également en évidence la perception d'une rivalité entre les deux langues, tout en soulignant leur complémentarité pour l'accès aux ressources internationales et l'employabilité des étudiants. L'étude souligne par ailleurs les difficultés

rencontrées, telles que le manque de formation des enseignants et l'accès limité aux ressources en anglais. Enfin, la recherche conclut que la transition vers un modèle bilingue doit être progressive et accompagnée, afin d'assurer une articulation équilibrée entre le français et l'anglais dans l'université algérienne.

**Fatima Zohra CHEBAB** se focalise sur le processus d'anglicisation de l'enseignement médical en Algérie. S'appuyant sur des observations de cours magistraux et des entretiens auprès d'enseignants et d'étudiants, elle analyse les effets concrets de cette réforme linguistique sur les pratiques pédagogiques et les interactions en classe. Elle met en exergue un décalage marqué entre les objectifs institutionnels de l'anglicisation et les réalités linguistiques du terrain hospitalo-universitaire. Les résultats montrent que les insuffisances linguistiques des acteurs et l'inadéquation des dispositifs d'accompagnement ont conduit à un recours massif et fonctionnel à la langue française. Elle souligne ainsi l'émergence d'un enseignement hybride, où le français s'impose comme langue de médiation. Elle conclut que cette réforme, menée dans la précipitation, a produit un effet paradoxal de renforcement du français et appelle à une reconfiguration méthodique et contextualisée de l'anglicisation de l'enseignement médical.

### 1.6. Les représentations des étudiants

Le dossier thématique se clôt par deux articles portant sur les perceptions des étudiants à l'égard de la décision de généraliser l'anglais. Les résultats montrent un accueil globalement favorable, notamment chez les étudiants en médecine, en raison des enjeux d'internationalisation. Toutefois, ils soulignent des inquiétudes liées à la préparation linguistique et aux modalités de mise en œuvre. Les études insistent ainsi sur la nécessité d'une transition progressive et accompagnée, adaptée aux réalités locales.

À la différence des premiers articles, centrés sur les enseignants, ces deux derniers s'intéressent aux perceptions d'autres acteurs tout aussi importants de l'enseignement supérieur, en l'occurrence les étudiants.

**Souria HAMMACHE** analyse les transformations imposées à l'enseignement supérieur par le processus de mondialisation et la nécessité de s'aligner sur les normes internationales. Elle s'intéresse particulièrement aux enjeux linguistiques et pédagogiques qui accompagnent ces mutations, notamment l'adoption de nouvelles pratiques d'enseignement et d'évaluation. Elle met en évidence le rôle central des langues de diffusion scientifique dans l'internationalisation des universités. Elle montre que ces changements soulèvent des défis pour les enseignants et les étudiants, en termes d'adaptation, de compétences et de ressources. Elle met l'accent sur

l'importance d'un accompagnement institutionnel pour assurer une transition efficace et équitable. Elle révèle également que ces évolutions peuvent constituer une opportunité d'amélioration de la qualité de la formation universitaire. Elle insiste sur la nécessité de concilier exigences internationales et réalités locales. Elle conclut que l'adaptation aux normes internationales doit s'inscrire dans une démarche progressive et réfléchie afin de garantir la réussite du système universitaire.

**Nacereddine Karboua et Djelloul Haboul** se penchent sur les attitudes des étudiants en sciences médicales face à la transition linguistique du français vers l'anglais dans l'enseignement supérieur algérien. S'appuyant sur une enquête quantitative menée auprès de 171 étudiants issus de différentes facultés et annexes de médecine, ils visent à comprendre leurs perceptions, leurs préférences linguistiques et leur capacité perçue à suivre un enseignement médical en anglais. Les résultats révèlent un soutien globalement favorable à l'introduction de l'anglais, notamment en raison de son rôle central dans l'accès aux ressources scientifiques internationales. Toutefois, cette adhésion est nuancée par de fortes inquiétudes liées à la précipitation de la réforme et à l'insuffisante préparation linguistique des enseignants. L'étude met également en évidence un écart générationnel entre des étudiants plutôt anglophiles et un système de formation encore largement francophone. Elle souligne enfin la préférence majoritaire pour une transition progressive, idéalement appuyée par un dispositif bilingue et un accompagnement linguistique structuré.

## 2. Rubrique varia

La rubrique *Varia* de ce numéro réunit quatre articles aux thématiques très distinctes, portant respectivement sur les intelligences artificielles et la professionnalisation des enseignants, l'attitude réflexive chez les enseignants, le rapport formation/qualité dans l'enseignement supérieur et, enfin, l'évaluation.

Dans son article, **Mansour CHAMKHI** s'intéresse aux atouts que peut présenter le recours à l'intelligence artificielle dans une perspective de professionnalisation des enseignants de FLE. Il rend compte plus précisément d'une expérimentation visant à observer l'apport de l'IA dans la conception didactique des genres oraux, notamment dans le cadre de la formation des enseignants de FLE. L'étude s'appuie sur une activité proposée à des étudiants de deuxième année de Licence Éducation et Enseignement, consistant à décrire et à caractériser un genre de discours oral — en l'occurrence celui de la consultation médicale — à l'aide de l'IA, d'abord sans orientations, puis avec des consignes guidées. Les résultats mettent en évidence que l'intelligence artificielle, pour devenir un outil pertinent dans le

travail de didactisation, nécessite d'être encadrée par des repères linguistiques et théoriques précis.

**Sabira DAOUDI et Djamel BENDIHA** examinent le rôle du stage préprofessionnel dans la construction d'une posture réflexive chez les futurs enseignants de français langue étrangère (FLE) en Algérie. À partir d'une enquête quantitative menée auprès de stagiaires de l'École normale supérieure de Sétif, ils examinent la contribution du stage et des formateurs au développement des compétences professionnelles. Les résultats montrent que la formation pratique répond partiellement aux besoins des stagiaires et révèlent un déséquilibre entre les apports théoriques et les exigences du terrain, caractéristique d'un modèle d'alternance juxtaposé. L'étude souligne également le rôle limité de l'accompagnement réflexif et l'écart entre formation académique et réalités du terrain. Ils recommandent enfin une révision des dispositifs de formation au profit d'une alternance intégrative favorisant la posture réflexive.

**Rabéa BENAMAR, Amaria BELKAID et AMMI-ABBACI Amal** examinent le lien entre formation pédagogique et qualité de l'enseignement supérieur algérien dans le cadre du système LMD. À partir d'enquêtes menées auprès d'enseignants et d'étudiantes, elles analysent les pratiques pédagogiques et leurs effets sur l'apprentissage. Leur étude met en évidence des décalages persistants entre la formation reçue et les exigences du terrain universitaire et souligne l'insuffisance de la dimension pratique et réflexive dans la formation des enseignants. Les pratiques observées demeurent majoritairement magistrales et peu ouvertes aux usages pédagogiques du numérique. Elle révèle également des attentes fortes des étudiantes interrogées en matière d'accompagnement et de diversification des méthodes d'enseignement. Les trois chercheuses concluent que l'amélioration de la qualité passe par une formation continue et un réel développement professionnel des enseignants.

**Fady CALARGÉ** examine l'intégration de différentes modalités d'évaluation — évaluation magistrale, auto-évaluation et co-évaluation — dans un cours de français professionnel destiné aux étudiants en médecine dentaire au Liban. Il s'appuie sur une démarche pédagogique visant à responsabiliser les apprenants et à renforcer leur implication dans le processus évaluatif. Il explique que la combinaison de ces modalités favorise une meilleure compréhension des critères d'évaluation et développe l'autonomie des étudiants. Il met en évidence une amélioration progressive des compétences langagières et professionnelles des apprenants. Il souligne également le rôle positif de la co-évaluation dans le développement de l'esprit critique et collaboratif. Il révèle que l'auto-évaluation permet aux étudiants de mieux

identifier leurs forces et leurs difficultés. Il insiste sur l'importance de l'accompagnement pédagogique pour garantir l'efficacité de ces pratiques évaluatives. Il termine par conclure que l'évaluation plurielle constitue un levier pertinent pour améliorer l'apprentissage du français professionnel en contexte universitaire.

### Références bibliographiques

- AIT MOULA Zakia, AMMOUDEN M'hand et CORTIER Claude (2018). L'acculturation des étudiants aux littéracies universitaires : arguments et pistes didactiques. *Revue des lettres et des langues*, 17, 101-130. Url. <https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/271/7/1/54301>
- Bergamasc hi, A. (2011). Attitudes et représentations sociales. *Revue européenne des sciences sociales*, 49 (2), 93-122.
- Barre-de Miniac, C. (2000). *Le rapport à l'écriture : aspects théoriques et didactiques*. Septentrion.
- Boyer, H. (1990). Matériaux pour une approche des représentations sociolinguistiques. Éléments de définition et parcours documentaire en diglossie. *Langue française*, (85), 102-124.
- Calvet L-J. (2009). *La socio-linguistique*. Puf.
- Castellotti, V et Moore, D. (2002). *Représentations sociales des langues et enseignements : Guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe - De la diversité linguistique à l'éducation plurilingue*. Conseil de l'Europe.
- Chachou, I. (2023). *Introduction à l'histoire des langues en Algérie*. Hibr.
- Lasagabaster, D. (2006). Les attitudes linguistiques : un état des lieux. *Éla. Études de linguistique appliquée*. 4 (144), 393-406
- Derradji, Y. (2012). La Langue Française En Algérie étude Sociolinguistique Et Particularités Lexicales. *Les Cahiers du SLADD*. 5 ( 1 ) , 43-70
- Dourari, A. (2003). *Les malaises de la société algérienne d'aujourd'hui: crise de langues et crise d'identité*. Casbah éditions.
- Dourari, A. (2012). Politique linguistique en Algérie : entre le monolinguisme d'Etat et le plurilinguisme de la société in *Synergies Pays Germanophones*, 5, 73-89.
- Jodelet, D. (2003) Représentations sociales : un domaine en expansion ». Les représentations sociales, Presses Universitaires de France « Sociologie d'aujourd'hui », 2003 (7e éd.), 45-78. DOI 10.3917/puf.jodel.2003.01.0045

Queffélec, A., Derradji, Y. Debov, V. Smaali-dekdouk, D. Cherrad-bencheфра, Y. (2002). *Le Français en Algérie. Lexique et dynamique des langues*, Bruxelles, Duculot.

Richer J.-J. et Kaaboub A. (dir), (2019). Les genres de discours et la didactique du FLE-S ; FOS ; FOU, *Action Didactique* [En ligne], 2 (1). <https://asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/843>

## AUTEURS

**Zakia AIT MOULA** est maîtresse de conférences en didactique du français langue étrangère ou seconde à l'université de Bejaia. Elle est actuellement directrice du laboratoire de recherches et de formation en Langues Appliquées et en Ingénierie des Langues en Milieu Multilingue (LAILEMM). Elle fait partie des comités scientifiques et d'édition des revues *Multilinguales* et *Action Didactique*. Ses recherches se situent dans la didactique du français sur objectifs spécifiques (FOS) et surtout français sur objectif(s) universitaire(s) (FOU) et se rattachent essentiellement au contexte universitaire algérien. Elle s'intéresse également à la didactique de l'oral et à l'enseignement par les genres de discours. Ses travaux ont fait l'objet de plusieurs publications scientifiques.

**M'hand AMMOUDEN** est Professeur en didactique du français langue étrangère ou seconde à l'université de Bejaia. Il est membre du laboratoire de recherches et de formation en Langues Appliquées et en Ingénierie des Langues en Milieu Multilingue (LAILEMM) et co-rédacteur en chef de la revue *Action Didactique*. Ses recherches, qui s'inscrivent explicitement dans la didactique du plurilinguisme, portent pleinement sur l'enseignement du français à l'université, l'enseignement-apprentissage intégré de l'oral et de l'écrit, le développement de la compétence plurilingue et la didactisation des genres de discours - ordinaires, notamment. Il est auteur ou co-auteur d'une quarantaine de publications scientifiques.